

Porównanie tłumaczeń Psalmów 69:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy wypłakiwałem* ** w poście*** moją duszę,**** Spotkały mnie za to zniewagi. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Uderzyłem 4QPs a; ugiąłem G.
²⁾ <x>230 51:19</x>; <x>290 61:2</x>
³⁾ <x>290 58:3-12</x>
⁴⁾ wypłakiwałem, נָחַח (wa’ewke h): (1) נָחַח (wa’echfe h), upokarzałem 4QPs a; (2) נָחַח (wa’echfe h), łamałem, ugiąłem, podporządkowywałem, συνέκαμψα (synekampsa) G zob. <x>290 58:5</x>; <x>400 6:6</x>; (3) נָחַח (wa’bocha), wylewałem : gdy wylewałem moją duszę w poście.